

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 513/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Φεβρουαρίου 1986

για τροποποίηση των παραρτημάτων 1, 4, 5 και 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1660/85<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 98,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1972 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1660/85, και ιδίως το άρθρο 122,

τη γνώμη της διοικητικής επιτροπής για την κοινωνική ασφάλιση των διακινουμένων εργαζομένων,

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να τροποποιηθεί το παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η αλλαγή που επήλθε στις αρμόδιες αρχές της Ιταλίας·

ότι πρέπει να τροποποιηθεί το παράρτημα 4 του εν λόγω κανονισμού, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η αλλαγή που επήλθε στους οργανισμούς συνδέσεως για τη χορήγηση των οικογενειακών παροχών στο Λουξεμβούργο·

ότι πρέπει να τροποποιηθούν ορισμένες διατάξεις του παραρτήματος 5 του εν λόγω κανονισμού, προκειμένου να ληφθούν υπόψη άλλες συμβάσεις που έχουν συναφθεί μεταξύ των κρατών μελών·

ότι είναι επίσης απαραίτητο να τροποποιηθεί το παράρτημα 6 του εν λόγω κανονισμού προκειμένου να ληφθεί υπόψη η μεταβολή που επήλθε στη Γερμανία όσον αφορά τη διαδικασία πληρωμής των παροχών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο παράρτημα 1, η στήλη Η «ΙΤΑΛΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
  - «Η. ΙΤΑΛΙΑ: 1. Ministro del Lavoro e della Previdenza Sociale (Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικής Πρόνοιας), Roma.
  2. Ministro della Sanità (Υπουργός Υγείας), Roma.
  3. Ministro di Grazia e Giustizia (Υπουργός Δικαιοσύνης), Roma.
  4. Ministro delle Finanze (Υπουργός Οικονομικών, Roma)»
2. Στο παράρτημα 4, στη στήλη Θ «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», το σημείο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«5. Οικογενειακές παροχές: Caisse nationale des prestations familiales (Εθνικό ταμείο οικογενειακών παροχών), Luxembourg.»
3. Το παράρτημα 5 τροποποιείται ως εξής:
  - α) στη στήλη 4 «ΒΕΛΓΙΟ — ΓΑΛΛΙΑ», το στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«δ) Η γαλλο-βελγική σύμβαση της 4ης Ιουλίου 1984 σχετικά με τον ιατρικό έλεγχο των παραμεθόριων εργαζομένων που διαμένουν στο ένα κράτος και έχουν απασχόληση στο άλλο.»·
  - β) Στη στήλη 9 «ΒΕΛΓΙΟ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«γ) Η σύμβαση της 24ης Δεκεμβρίου 1980, όπως τροποποιήθηκε από τη σύμβαση της 18ης Δεκεμβρίου 1984, για την ασφάλιση υγειονομικής περίθαλψης.»·

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 149 της 5. 7. 1971, σ. 2.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 160 της 20. 6. 1985, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 74 της 27. 3. 1972, σ. 1.

- γ) στη στήλη 19 «ΔΑΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», το υπάρχον εδάφιο γίνεται στοιχείο α) και προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο β):
- «β) Η ανταλλαγή επιστολών της 30ής Μαρτίου και της 25ης Απριλίου 1979 σχετικά με το άρθρο 70 παράγραφος 3 του κανονισμού και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών για παροχές που χορηγήθηκαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 69 του κανονισμού και των δαπανών για ιατρικό και διοικητικό έλεγχο)».
- δ) στη στήλη 21 «ΔΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», το υπάρχον εδάφιο γίνεται σημείο 1 και προστίθεται το ακόλουθο σημείο 2:
- «2. Η ανταλλαγή επιστολών της 5ης Μαρτίου και της 10ης Σεπτεμβρίου 1984 σχετικά με την μη εφαρμογή στους μη μισθωτούς των συμβάσεων σχετικών με την παραίτηση από την επιστροφή των παροχών ανεργίας που χορηγήθηκαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 69 του κανονισμού, στις σχέσεις με το Γιβραλτάρ.»
- ε) στη στήλη 28 «ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»:
- i) το στοιχείο γ) διαγράφεται,
- ii) τα στοιχεία δ), ε), στ) και ζ) γίνονται αντίστοιχα στοιχεία γ), δ), ε), και στ),
- iii) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:
- «ζ) η σύμβαση της 1ης Οκτωβρίου 1981, σχετικά με την επιστροφή των δαπανών για παροχές σε είδος που αναφέρεται στα άρθρα 93, 94 και 95 του κανονισμού εφαρμογής.»
- στ) στη στήλη 30 «ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:
- «γ) η ανταλλαγή επιστολών της 18ης Ιουλίου και 28ης Σεπτεμβρίου 1983 σχετικά με την μη εφαρμογή στους μη μισθωτούς των συμβάσεων των σχετικών με την παραίτηση από την επιστροφή των παροχών ανεργίας που χορηγήθηκαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 69 του κανονισμού, στις σχέσεις με το Γιβραλτάρ.»
- ζ) στη στήλη 61 «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:
- «γ) η σύμβαση της 20ής Δεκεμβρίου 1978 για την είσπραξη των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης.»
- η) στη στήλη 63 «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:
- «γ) η ανταλλαγή επιστολών της 18ης Ιουλίου και 27ης Οκτωβρίου 1983 σχετικά με την μη εφαρμογή της σύμβασης που μνημονεύεται στην παράγραφο α), στους μη μισθωτούς που διακινούνται ανάμεσα στο Λουξεμβούργο και το Γιβραλτάρ.»
- θ) στη στήλη 65 «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:
- «δ) η ανταλλαγή των επιστολών της 18ης Ιουλίου και 18ης Οκτωβρίου 1983 σχετικά με την μη εφαρμογή της σύμβασης που μνημονεύεται στην παράγραφο β), στους μη μισθωτούς που διακινούνται ανάμεσα στο Λουξεμβούργο και το Γιβραλτάρ.»
4. Στο παράρτημα 6, στη στήλη Γ «ΓΕΡΜΑΝΙΑ», η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «4. Ασφάλιση ατυχημάτων:
- α) σχέσεις με Ισπανία, Ελλάδα, Ιταλία, Κάτω Χώρες και Πορτογαλία: πληρωμή μέσω των οργανισμών συνδέσεως (από κοινού εφαρμογή των άρθρων 53 έως 58 του κανονισμού εφαρμογής και των διατάξεων που αναφέρονται στο παράρτημα 5)·
- β) σχέσεις με το Βέλγιο, Δανία, Γαλλία, Ιρλανδία, Λουξεμβούργο και Ηνωμένο Βασίλειο: απευθείας πληρωμή, εκτός αν προβλέπεται άλλως σε ορισμένες περιπτώσεις.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Οι διατάξεις του άρθρου 1 σημείο 3 εφαρμόζονται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των συμβάσεων που αναφέρονται στο εν λόγω σημείο.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Φεβρουαρίου 1986.

*Για την Επιτροπή*

Manuel MARÍN

*Αντιπρόεδρος*

---